

CONFISCATE CENSORED MAIL - Perlyustrirovannuyu korrespondentsiyu napravit
addressatu

CONDEMN TO DEATH - Prigovorit k vysshei mere nakazaniya

COMBING - Procheska

CENTER STATION OF WIRELESS NETWORK - Radio uzel

CLERK, CIPHER - Shifrovatshchik

CRYPTOGRAPHIC SERVICE - Shifrovaino-Shtabnaya Sluzhba

COMPROMISE ONESELF - Skomprometirovat sebya

COPY DOCUMENTS - Slizat, slizyvat

CRYPTONYM (of case) - Okraska



AGENT - agent

ACCOMMODATION ADDRESS

ANTISABOTAGE

ANTISABOTAGE INFORMER - Protivodiversionny osvedomitel

AGENT, FROM TURNED ENEMY NETWORK - Agent opoznavatel

AGENT, INFORMATION - agent sbora doneseniy

AGENT, RECRUITING - agent verbovshchik (see also AGENT, RECOMMENDING)

AGENT, INTERNAL - agent vnutrennik

AGENT, PENETRATION - agent vnutrennik

AGENT-OPERATIONAL - agenturno-operativny

AGENT MATERIAL - agenturnyye materialy

AGENT, RADIO - Agent-radist, agent radio operatori

AGENT, RECOMMENDING (who points out persons with enrollment possibilities)
- Agent navochik

AGENT, LIAISON - Agent svyaznik

APARTMENT, CONSPIRATIVE - CHERNAYA KVARTIRA

AGENT, SABOTAGE - Diversant

AGENT, TRUSTED (of person) - Doverennoye litso

AGENT, DOUBLE - Dvurushnik

APPLICATION, CANDIDACY - Kandidatura

AGENT, STATE SECURITY - Korova

AGENT, LEGAL (operating abroad under official cover) - Legalny agent

ACTION TAKEN - Meropriyatiye

AGENT (one of ours) - Nash

AGENT, ILLEGAL (operating abroad) - Nelegalny agent

ANALYST - Obrabotchik materialov

AGENT, ASSIGNED TO A SINGLE TARGET - Obyektovy upolnomochenny

AGENT (sent to check on effectiveness of agents working abroad) - podsada

ASSIGNMENT OF AGENT (to a case) - Podstavka agenta

ADVANCE INTELLIGENCE CONTROL POINTS - Pogranichnyye razvedyvatelnyye punkty

ARREST (unexpected and secret) - Sekretnaya semka

AGENT, SECRET - Sekretny agent

AGENT, EMPLOYED BY RESIDENT - Sekretny sotrudnik

AGENT, STATE SECURITY SERVICE - Shpik

AGENT, FOREIGN - Topalshchik

BLACK RADIO

BLOOD CHIT

BLOW - Raskolot

BLOWING, COMPROMISING - Rasshirovka

BONUS CURRENCY

BRIEF

BUILD-UP MATERIAL -

BURN - see BLOW

BURY -

BLOWN AGENTS OR INFORMERS - ballast

BEAT UP (SOMEONE) - Bubny davat or davat bubny

BREAK, FORCE A PERSON TO CONFESS - Raskolachivat

BREAKING OF A APPOINTMENT - Syv yavki

COURIER - Svyazchik
CASE -
CASE OFFICER
CELL -
CELL SYSTEM
CHAIN
CIPHER
CLOAK
CODE
CODE WORDS
CONTACT, PERSONAL - lichnaya svyaz
CONTROL
CONVERSION
COUNTER-ESPIONAGE
COUNTERSCORCHING
COURIER (WITHIN NETWORK) - Agent svyaznik
COURIER RUN
COVER - Krysha
COVER NAME - Pseudonym
COVERT INTELLIGENCE
CROSS RATE
CRYPTONYM
CUT-OUT
COUNTER-SABOTAGE
CASE (GROUP CASE UNDER 'ACTIVE INVESTIGATION') - Agent ^{gruppovoye delo}turnoye delo,
CASE (INDIVIDUAL, ACTIVE) - Delo formulyat
CONCENTRATION CAMP - Ispravitelno-trudovoi lager
COMPLAIN (to a superior officer) - Kapat
CARD INDEX - Kartoteka
COVER NAME - Klichka
COUNTERESPIONAGE AGENT WHO CONTROLS AGENTS ABROAD - Krokist
CRACK, TO (by interrogation) - Kolot
CAMP - Lager
COURIER (Between agents travelling outside the USSR) - LAZUTCHIK
COVER, LEGAL - LEGALIZATSIYA
CROSS-CHECK, TO - Perekryvat
CROSS-CHECK, A - Perekrytiye
CENSORSHIP (of letters) - Perlyustratsiya Korrespondentsiyu, Proverka i Kontrol

DOUBLE AGENT - agent dvoynik, dvurushnik
DEAD DROP -
DEBRIEF -
DECEPTION MATERIAL -
DEFECTION -
DF-ing
DISPOSAL
DISSEMINATION
DISTRIBUTION
DOUBLE
DRY RUN
DISINFORMATION - Dezinformatsiya
DOCUMENT, FORGED - Lipa (slang)
DEFENDANT - Obvinyayemy
DIRECTION - FINDING STATIONS (Radio) - Pelengatornyye

E

ECONOMIC WARFARE

ESCAPE LINE

ESPIONAGE -

EVALUATION

EVIDENCE -- Dannyye

EVADE INTERROGATION - Govorit na pontaminakh

EVIDENCE, CORROBORATED - Perekitiye pokazanii

FIELD STATION

FREE MARKET

FILE (ON GROUP CASE UNDER AGENT INVESTIGATION) - Agenturnoye delo

FINGER-PRINTING - Daktiloskopirovaniye or Daktiloskopiya

FILE (individual, active investigation) - Delo Formulyaz

FILE (active) - Delo v shlyape

FINANCE SECTION - Finantsovaya chast

FILE, PERSONAL (on agent or informer) - Lichnoye delo

FAILURE - Proval

FORGER OF IDENTIFICATION PAPERS - Sapozhnik

GRADING - see EVALUATION

GAME (for misleading enemy intelligence) - Igra

"HANGING AROUND" (to pick up information) - Robotatsiya

INDICATOR

INFILTRATE

INFORMANT

INFORMATION DIRECTIVE

INFORMER - Osvedomitel

INFORMER, SECRET - Stuk (slang)

INNOCENT-TEXT MESSAGE

INSULATE -

INTELLIGENCE

INTELLIGENCE OFFICER

INTELLIGENCE SUPPORT

INVESTIGATION, SECURITY

INFORMATION (SUPPLIED BY AGENTS OR INFORMERS) - Agenturnyye ^{materialy} ^

INVESTIGATION (OF CASE), ACTIVE - Aktivnaya razrabotka

INFORMATION - Dannyye

INTERROGATION - Doproso

INTELLIGENCE, FOREIGN - Inostrannaya razvedka

INFORM (The State Security Service) OF ILLEGAL ACTIVITIES - Kapnut

INFORMATION, DEROGATORY - Komprometiruyushchyye materialy

ILLEGAL INTELLIGENCE WORKERS - Nelegal'nye rabotniki razvedki

INFORMER, NEIGHBORHOOD - Osvedomitel po okruzhniyu

INTERCEPTS, RADIO - Perekhvat

INTERROGATION, ROUND-THE-CLOCK - Prestupni konveyer

IDENTIFICATION PAPER - Sapog (slang)

INFORMANT (MGB) - Shchupaltse

INTERROGATOR - Sledovatel

LETTER BOX, LETTER DROP - Dubok
LIAISON -
LIVE DROP
LIQUIDATE (= person; slang) - Povesit
LIST, WANTED PERSONS - Spisok rozyskov

MISSION

MOTIVATION

MATERIAL (Supplied by agents or informers) - Agenturnyye materialy

MEETING, INDIRECT - Bezlichnaya svyaz

MISINFORMATION - Lipa (slang)

MEETING, RECOGNITION (To introduce an agent, usually without conversation or instructions) - Opoznavatel'naya vstrecha

MATERIAL ON HAND - Postupivshi material

NAME CHECK

NOTIONAL

NETWORK (of agents or informers) agentura, set

NET, AGENT-INFORMER — Agenturno-osvedomitelnaya set

NETWORK (within a prison) — Kamernaya agentura

NETWORK (handing in reports to resident) — Rezidentura

OBJECTIVE —

OPEN MARKET

OPERATIONAL DATA

OPERATIONAL TECHNIQUES

OPERATIONS OFFICER — Operativny ofitser

OPERATIONAL USE OF AGENTS — agentura

OFFICER, INTELLIGENCE — Ofitser razvedki

OPERATIONAL AGENT — Operativny ofitser

OPERATIONAL STAFF OFFICER, SENIOR — Starshi operupolnomochenny

OPERATIONAL STAFF OFFICER — Operupolnomochenny

OPERATIONAL STAFF OFFICER'S ASSISTANT — Rezident

OPERATIONAL — Operativny

OATH OF SECRECY — Nerazglazhenii

ORDER FOR ARREST — Postanovleniye na arest

ORDER FOR TRANSFER TO A SPECIAL CAMP — Postanovleniye o
napravlении v spetslager

ORDER FOR DETENTION — Postanovleniye o zaderzhanii

ORDERS, SECRET — Prikaz

PLANTED DOUBLE AGENT
PLAY BACK see DOUBLE
PARAMILITARY
PARTISAN
PLASTICS
PENETRATION - Proniknoveniye
PIVOT POINT
PLANT
PLUMBING
POLITICAL WARFARE
POSITIVE INTELLIGENCE
PRINCIPAL AGENT
PROCESSING
PROJECT
PROPAGANDA - Provokatsiya (?)
PROVOCATION - Provokatsiya
PSYCHOLOGICAL WARFARE - Sabotazh
PASS, FORGED - Lipovy sapog
PSEUDONYM (for case under investigation) - Okraska
PASSWORD - Parol
PRISONS, MOBILE FIELD - Polevaya peredvizhnaya tyurma
PERSONS IMPLICATED - Prokhodyashchiye litsa
PUBLIC PROSECUTOR - Prokuror
PASSPORT "DOCTOR" - SAPOZHNIK

QUESTIONNAIRE - Anket₂

REDOUBLED AGENT

RAT LINE, RAT TRAIL - ESCAPE LINE

~~RAT TRAIL - ESCAPE~~

RADIO CIRCUIT

REPORTS OFFICER

RESISTANCE GROUP

REPORT, AGENT'S - AGENTURNOYE DONESENIYE

RECORD, OFFICIAL OR DOCUMENTARY - akt

REPORT - Doklad, doneseniye

RADIO OPERATOR ON DUTY - Dezhurny radist

REGISTRY - Uchyot

RECORD OF INTERROGATION - Protokol doprosa

RECORD OF PERSONAL SEARCH - Protokol lichnogo obyska

RADIO REPAIRMAN - Radio master

RADIO INTELLIGENCE OFFICER - Radio-razvedchik

RESIDENT - Rezident

RECRUITING OF AGENT FOR A DEFINITE MISSION - Tselovaya verbovka

SPECIAL SECTION - Spetsialny osvedomitel
SECRET POLITICAL SECTION - Sekretno-Politicheski Otdel
SECRET POLITICAL DIRECTORATE - Sekretno-Politicheskoye Upravlenie
STOWAWAYS - Spryatarshiyesyye LITSA Спрятанные

SECRET (security classification) - Sekretny
STOOL PIGEON - agent Kamershchik
SABOTAGE (including sedition and deception) - Diversiya
SAFE HAVEN -
SAFE HOUSE - Konspirativnaya kvartira, podachnaya kvartira
SAFE APARTMENT -
SAFE AREA -
SEDUCTION -
SERVICE PERSONNEL
SIGNAL PLAN
SIGNAL RECEPTION CENTER - PRIYEMNY TSENTR
SLEEPER
SMUGGLER
SOURCE - Istochnik, stukach
SPY FOR A FOREIGN POWER - Razvedchik
SPOTTER
STAFF AGENT -
STAFF EMPLOYEE -
STAGING AREA
STAGING POST
STAY-BEHIND
STERILE FUNDS
SUB-AGENT
SUBVERSION -
SURVEILLANCE, PERSONAL - Lichnoye nablyudeniye
SERVICE AND ADMINISTRATIVE SECTION - Administrativno-Khozyaystvennyy otdel
SABOTAGE AGENT (Soviet) - DIVERSANT
SUBJECT (of a case) - Figura, figurant
SCREENING (of occupants of detention camps) - Filtratsiya zaderzhannykh
SIGNAL STRENGTH (Radio) - Gromkost
SEARCH CARD - Kartochka razyska
SURVEILLANCE, EXTERNAL - Naruzhny nablyudeniye
SURVEILLANCE, OBSERVATION, COVERAGE - Obsluzhivaniye
SEARCH (of a person or house) - Obysk
SEARCH (for a person) - Rozysk
SECTION, COUNTERINTELLIGENCE - Otdel Kontrrazvedki (OKR)
SECTION (organizational) - Otdel
SUBJECT - Podlezhashcheye
SIGNATURE
STAFF OFFICER, JUNIOR - Pomoshchnik upolnomochennogo

TURNED DOUBLE AGENT

TURN see DOUBLE

TAIL

TAP

TARGET - Obyekt

TECHNICAL SUPPORT

TECHNICAL SURVEILLANCE

TECHNICIAN

TERRORIST - Boyevik

TOP SECRET -

TARGET (being covered) - Obyekt obsluzhivaniya

TARGET (being investigated) - Obyekt razrabotki

TURNING (of a foreign agent) - Pereverborka

TECHNICAL SECTION - Otdel tekhnicheskii

TRANSFER POINT - Proezhutochny punkt

USE BLIND (i.e., to use someone without letting him know that he is
carrying out an intelligence assignment) - Ispolzovat vtemnyu
UNCLASSIFIED (Security classification) - Nesekretny
UNDERGROUND ACTIVITY - Podpolnaya deyatel'nost

WHITE PROPAGANDA

WARRANT - Order

WANTED PERSON - Rozyskivayemoye litso

WANTED PERSONS, LIST OF - Spisok rozyskov

